

Translation of Kedaulatan Rakjat, 15 November 1945

Christison Accusation

Christison alleged that Mallaby had been foully murdered by the evil rebels. The Indonesians were accused of having attacked first the Allied occupation forces in Surabaya.

Accusation, again accusation. An arbitrarily accusation without careful investigation, contrary to the sense of justice and humanity. The leader of the British occupation forces did not seek or investigate what the real cause of the dispute.

The British supreme leaders have forgotten the real situation. The British, who became deputies of the Allies, did not like to read the paintings of the souls of the Indonesian people who had become independent nation.

On the contrary, the leaders of the British occupation forces have always carried out the actions and commandments of their soldiers to take actions that contradict and hurt the feelings of the Indonesian nation.

Disarmament of the people of Indonesia. That is an act that hurts the feelings of an independent people. The British allowed the entry of NICA troops into Indonesia and blindfold to the evil acts committed by NICA. Even blatantly, the British and Gurkhas soldiers helped the work of NICA to gain more power in Indonesia.

It was all outright against the orders of the Allies. The duty of the British army was limited to taking care of security, taking care of prisoners of war and disarming Japanese weapons. But the obligations given by the Allies to them have been betrayed, confused with their own deeds.

British carelessness is the only cause that has spilled blood in Indonesia. It is the British who must bear and take responsibility for all this great uproar and killing in Surabaya with all its consequences.

The places where the British troops came, there arose riot, robbery and murder covertly by NICA and their conspirators. These events have all been experienced by the people in the cities that have been occupied by the British forces.

People are filled with those experiences. People in other cities, also in Surabaya, have understood the meaning of British occupation in the big cities is none other than to restore the power of the Dutch. The cities of Jakarta, Bandung, Semarang, now have other characteristics, no longer as cities of an independent country, but changed the nature, became the city of NICA, or more firmly the city of the Dutch East Indies lead by van Mook.

The lessons learned in those cities, had awakened the people's will to end the British actions that broke the orders of the Allies. The peoples' uprising has erupted and blatantly, will end the actions of the occupiers who have begun to play their role in several cities.

Back to the events in Surabaya. The fighting broke out because British troops with NICA acted to disarm people. Mallaby was killed not by the people of Indonesia and not the people who started shooting.

Who fired shots on October 30 when our President would leave Surabaya for Jakarta after negotiations and had reached peace? The shots were done the Gurkha soldiers who were in the protection of British, right?

In the midst of negotiations between our President and the British supreme leader, we heard shellfire fired from the shore by the British soldiers.

On 30 October after it was declared a ceasefire and stopped the firing of both sides, and on the same day at 10 am, a group of Gurkha and the fake Gurkha, driving a car around the city and fired shots, so a pedicab driver who was in Kaliasin became the victim.

This is what further led to another shoot-out and this is what caused the death of Brigadier Mallaby for being deliberately killed by the Gurkha or fake Gurkha, [British soldiers] who painted or polished to become a Gurkha soldier.

This thing is not necessary we discussed at length again. The people of Indonesia in the face of this precarious atmosphere have only an obligation to concentrate all their thought and effort to the struggle, to maintain and uphold the people's sovereignty.

The people of Indonesia will remain disciplined, want to contribute to the creation of world peace. But when there are group of people (or nation) in the peacetime that will destroy the International decency, and if there are still people who want to rape the right of human freedom, then the world will certainly be dark again, more violent warfare will flare up again. The oppressed nations of the world have now awakened simultaneously to claim their rights as an independent nation.

The oppressed nations of the world are ready to embark on a massive rebellion and will burn the world to obliterate imperialism to its roots.